

Thẻ nhập vai luyện tập hội thoại “IRODORI – Tiếng Nhật trong đời sống”



Đây là thẻ nhập vai dùng để luyện tập hội thoại trong “IRODORI– Tiếng Nhật trong đời sống” (sau đây gọi tắt là IRODORI), trình độ Sơ cấp 1. IRODORI là giáo trình nhằm giúp người nước ngoài rèn luyện năng lực giao tiếp tiếng Nhật cơ bản cần thiết khi sinh sống và làm việc tại Nhật Bản.

Ở phần cuối của các hoạt động nói trong IRODORI, người học sẽ luyện tập nói những điều mà bản thân muốn diễn đạt. Xin hãy sử dụng các thẻ đóng vai này cho việc luyện tập.

<https://hn.jpf.go.jp/irodori/tai-lieu-bo-tro>

【IRODORI – Thử sức ngay cả khi không hiểu】

Bạn không cần sử dụng những mẫu ngữ pháp hay cách diễn đạt khó.

Hãy dùng những ngữ pháp và từ vựng đã học để trước hết luyện tập nói được điều mình muốn nói. Trong công ty ở Nhật hay khi giao tiếp với bạn bè, không phải lúc nào mọi người cũng giải thích cho bạn.

Dù có từ không hiểu, bạn vẫn cần phải thử thách bản thân.

Khi luyện tập với IRODORI, bạn có thể hình thành thói quen: “quen với việc chưa hiểu” và “vẫn dám thử dù chưa hiểu”.



[Hoạt động nói trong IRODORI]

Dù có mắc một vài lỗi nhỏ về ngữ pháp hay từ vựng, chỉ cần đạt được mục tiêu Can-do là được.

Mục tiêu không phải là học thuộc hội thoại trong giáo trình, mà là giúp người học có thể nói được điều mình muốn nói.



[Thẻ nhập vai luyện tập hội thoại]

① Mỗi chủ đề có từ 1 đến 3 thẻ đóng vai.
Mỗi thẻ có từ 1 đến 3 mục tiêu Can-do.
Sau khi học xong bài hoặc chủ đề, hoặc khi ôn tập, có thể sử dụng thẻ này để luyện tập hội thoại.

② Để người học có thể luyện tập hội thoại với nhau, bên nhập vai người Nhật (đồng nghiệp, cấp trên, giáo viên tiếng Nhật, v.v.) sẽ có hội thoại ví dụ.
Không phát hội thoại ví dụ cho người đóng vai thực tập sinh.

③ Thẻ nhập vai có thể tải xuống dưới dạng file PDF và Word.
File Word có thể chỉnh sửa tự do để phù hợp với người học.

④ Mỗi thẻ đều có thiết lập rõ: vai trò, tình huống và nhiệm vụ (task/Can-do).
Điều quan trọng không phải là ghi nhớ và sử dụng đúng ngữ pháp hay từ vựng đã học, mà là tự suy nghĩ để hoàn thành Can-do.

⑤ Thẻ này dùng cho luyện tập hội thoại.
Nếu sử dụng cho mục đích đánh giá (như kiểm tra hội thoại), giáo viên cần tự xây dựng bảng đánh giá và tiêu chí đánh giá riêng.

『いろどり 生活の日本語』 会話練習用ロールプレイカード



これは『いろどり 生活の日本語』（以下、『いろどり』）初級Ⅰの会話練習用ロールプレイカードです。

『いろどり』は外国人が日本で生活や仕事をする際に必要となる基礎的な日本語のコミュニケーション力を身につけるための教材です。『いろどり』の話す活動の最後には、学習者が自分の言いたいことを話す練習があります。会話練習用にぜひこちらのロールプレイカードをお使いください。

<https://hn.jpf.go.jp/irodori/tai-lieu-bo-tro>

わからなくてもチャレンジする『いろどり』

難しい文法や表現を使う必要はありません。習った文法やことばを使って、まずは自分の言いたいことが言えるようになる練習をしましょう。

日本の会社の人や、友達はいつも説明してくれません。わからないことばがあっても、チャレンジしなければなりません。

『いろどり』を使って練習すると、「わからないことに慣れる」、「わからなくてもチャレンジする」習慣を身につけることができます。



『いろどり』の話す練習

文法、ことばなどを少し間違えてもCan-doが達成できればいいです。

教科書の会話を覚えるのではなく、学習者が言いたいことが言えるようになることが目標です。



会話練習用ロールプレイカードについて

- ①各トピックに1～3つのロールプレイカードがあります。1つのロールプレイカードには1～3つのCan-doがあります。課またはトピックの学習が終わった後や復習の際に、ロールプレイカードを使って会話練習ができます。
- ②学習者同士で会話練習ができるよう、日本人役（同僚、上司、日本語の先生など）には会話例があります。実習生役の人には会話例は配布しないでください。
- ③ロールプレイカードはPDFとWordファイルがダウンロードできるようになっています。Wordファイルは学習者に合わせて自由に編集できるようになっています。
- ④各ロールカードにはロール（役割）、場面、課題（タスク・Can-do）が設定されています。習った文法や言葉を覚えて使うことが重要ではなく、自分で考えてCan-doを達成することが大切です。
- ⑤本ロールプレイカードは会話練習用です。こちらを会話テストなどの評価に使用する場合、評価表や評価基準などは教師自身で考えてください。